

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«РОСТОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
МИНИСТЕРСТВА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

Фонд оценочных средств  
текущей и промежуточной аттестации  
по дисциплине «Иностранный язык (немецкий)»  
(приложение к рабочей программе дисциплины)

Направление подготовки

**31.06.01 КЛИНИЧЕСКАЯ МЕДИЦИНА**

Профиль подготовки  
Анестезиология и реаниматология

Форма обучения  
очно

2023г.

## I. ФОРМА ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Формой промежуточной аттестации дисциплины «Иностранный язык» являются зачет (1-3 семестры) и экзамен (кандидатский экзамен) (4 семестр).

## II. ВИД ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Вид промежуточной аттестации: тестирование (текстовое) – зачет; практические навыки (письменный перевод, чтение) и собеседование – экзамен.

Экзамен (кандидатский экзамен) по иностранному языку проводится в два этапа: на *первом этапе* аспирант выполняет письменный перевод научного текста по специальности на язык обучения. Объем текста – 15 000 печатных знаков.

Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе. *Второй этап* экзамена проводится устно и включает в себя три задания:

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500–3000 печатных знаков. Время выполнения работы – 45–60 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на иностранном языке (гуманитарные специальности) или на языке обучения (естественнонаучные специальности).

2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности. Объем – 1000–1500 печатных знаков. Время выполнения – 2–3 минуты. Форма проверки – передача извлеченной информации на иностранном языке (гуманитарные специальности) и на языке обучения (естественнонаучные специальности).

3. Собеседование с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта.

## III. ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЕТЕНЦИЙ, ФОРМИРУЕМЫХ ДИСЦИПЛИНОЙ ИЛИ В ФОРМИРОВАНИИ КОТОРЫХ УЧАСТВУЕТ ДИСЦИПЛИНА

Код компетенции	Содержание компетенций (результаты освоения ООП)	Содержание показателей освоения компетенций, в реализации которых участвует дисциплина
УК-3	Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач	<b>ЗНАТЬ:</b> - особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах <b>Код З1(УК-3)</b> <b>УМЕТЬ:</b> - следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач <b>Код У1(УК-3)</b> - осуществлять личностный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом <b>Код У2(УК-3)</b>

		<p><b>ВЛАДЕТЬ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в.т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах</li> </ul> <p><b>Код В1(УК-3)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками логического построения публичной речи, общеязыковыми закономерностями, характерными для европейских языков; способами и средствами получения, хранения, переработки научной и профессиональной информации</li> </ul> <p><b>Код В2(УК-3)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- технологиями планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач</li> </ul> <p><b>Код В3 (УК-3)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач</li> </ul> <p><b>Код В4 (УК-3)</b></p>
УК-4	<p>Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p>	<p><b>ЗНАТЬ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках</li> </ul> <p><b>Код З1(УК-4)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках</li> </ul> <p><b>Код З2(УК-4)</b></p> <p><b>УМЕТЬ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- следовать общепринятым нормам устной и письменной речи в научной коммуникации на государственном и иностранном языках</li> </ul> <p><b>Код У1(УК-4)</b></p> <p><b>ВЛАДЕТЬ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках</li> </ul> <p><b>Код В1(УК-4)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками критической</li> </ul>

		<p>оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p> <p><b>Код В2(УК-4)</b></p> <p>- различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках</p> <p><b>Код В3(УК-4)</b></p>
ОПК -2	Способность и готовность к проведению фундаментальных научных исследований в области биологии и медицины	<p><b>ЗНАТЬ:</b></p> <p>- современные методы научного исследования на государственном и иностранном языках</p> <p><b>Код З3 (ОПК-2)</b></p> <p><b>УМЕТЬ:</b></p> <p>- определять перспективные направления научных междисциплинарных исследований, используя зарубежные источники</p> <p><b>Код У1 (ОПК-2)</b></p> <p><b>ВЛАДЕТЬ:</b></p> <p>- навыками публикации результатов научных исследований, в том числе, в отечественных и зарубежных рецензируемых научных изданиях</p> <p><b>Код В2 (ОПК-2)</b></p> <p>- навыками отбора и анализа научной литературы на иностранном языке</p> <p><b>Код В3 (ОПК-2)</b></p>
ОПК -3	Способность и готовность к анализу, обобщению и публичному представлению результатов выполненных научных исследований	<p><b>ЗНАТЬ:</b></p> <p>- основы принципов ведения дискуссии, методы и технологии межличностной коммуникации, формы представления результатов научных исследований на государственном и иностранном языках</p> <p><b>Код З2 (ОПК-3)</b></p> <p><b>УМЕТЬ:</b></p> <p>- количественно описывать и интерпретировать полученные результаты на государственном и иностранном языках</p> <p><b>Код У1(ОПК-3)</b></p> <p><b>ВЛАДЕТЬ:</b></p> <p>- навыками публичного представления результатов выполненных научных исследований</p> <p><b>Код В2(ОПК-3)</b></p>

ОПК -5	Способность и готовность к использованию лабораторной и инструментальной базы для получения научных данных	<p><b>ЗНАТЬ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- возможности использования лабораторной и инструментальной базы для получения научных данных, в том числе на иностранном языке</li> </ul> <p><b>Код З2 (ОПК-5)</b></p> <p><b>УМЕТЬ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- проводить оценку параметров лабораторных и инструментальных данных на государственном и иностранном языках</li> </ul> <p><b>Код У1 (ОПК-5)</b></p> <p><b>ВЛАДЕТЬ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- современными эффективными способами интерпретации результатов лабораторных и инструментальных методов диагностики на государственном и иностранном языках</li> </ul> <p><b>Код В2 (ОПК-5)</b></p>
--------	--	--

#### IV. ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Код компетенции	Дисциплина	Семестр
УК-3	иностраннй язык иностраннй язык в сфере профессиональной коммуникации; методология научного исследования; научно-исследовательская деятельность; подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук	1-4 4 3 1-6 1-6
УК-4	иностраннй язык иностраннй язык в сфере профессиональной коммуникации.	1-4 4
ОПК-2	иностраннй язык научно-исследовательская деятельность; подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук.	1-4 1-6 1-6
ОПК-3	иностраннй язык количественные методы обработки и анализа данных в медицинских исследованиях; практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности: научно-исследовательская; научно-исследовательская деятельность; подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук.	1-4 3 5 1-6 1-6

ОПК-5	иностраннй язык практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности: научно-исследовательская;	1-4 5
	научно-исследовательская деятельность; подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук.	1-6 1-6

#### V. ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Разделы дисциплины	Коды компетенций и показателей освоения компетенций				
	УК-3	УК-4	ОПК-2	ОПК-3	ОПК-5
Семестр 1					
Раздел 1	31(УК-3)	31(УК-4) 32(УК-4) У1(УК-4)			
Раздел 2	У1(УК-3) У2(УК-3)		33(ОПК-2) У1(ОПК-2)		
Семестр 2					
Раздел 3	31(УК-3) В2(УК-3)	31(УК-4) В1(УК-4)			
Раздел 4		32(УК-4) В2(УК-4)	В2(ОПК-2) В3(ОПК-2)		
Семестр 3					
Раздел 5	В1(УК-3) В2(УК-3)			32(ОПК-3)	
Раздел 6	У2(УК-3) В3 (УК-3) В4 (УК-3)			У1(ОПК-3) В2(ОПК-3)	
Семестр 4					
Раздел 7		В1(УК-4) В2(УК-4) В3(УК-4)			32(ОПК-5)
Раздел 8		В1(УК-4) В3(УК-4)			У1(ОПК-5) В2(ОПК-5)

#### VI. ФОРМЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ В СООТВЕТСТВИИ С ФОРМИРУЕМЫМИ КОМПЕТЕНЦИЯМИ

Код компетенции и ее показателей освоения		Формы оценочных средств	
		Текущая аттестация	Промежуточная аттестация
УК-3	31(УК-3) У1(УК-3) У2(УК-3) В1(УК-3) В2(УК-3) В3 (УК-3) В4 (УК-3)	тестирование собеседование	тестирование (текстовое) – зачет; практические навыки (письменный перевод, чтение) и собеседование – экзамен.
УК-4	31(УК-4) 32(УК-4) У1(УК-4) В1(УК-4)	тестирование собеседование	тестирование (текстовое) – зачет; практические навыки

	B2(УК-4) B3(УК-4)		(письменный перевод, чтение) и собеседование – экзамен.
ОПК-2	32 (ОПК-2) 33 (ОПК-2) У1 (ОПК-2) B2 (ОПК-2) B3 (ОПК-2)	тестирование собеседование	тестирование (текстовое) – зачет; практические навыки (письменный перевод, чтение) и собеседование – экзамен.
ОПК-3	B2(ОПК-3) У1(ОПК-3) 32 (ОПК-3)	тестирование собеседование	тестирование (текстовое) – зачет; практические навыки (письменный перевод, чтение) и собеседование – экзамен.
ОПК-5	B2 (ОПК-5) У1 (ОПК-5) 32 (ОПК-5)	тестирование собеседование	тестирование (текстовое) – зачет; практические навыки (письменный перевод, чтение) и собеседование – экзамен.

## VII. ТЕКУЩИЙ КОНТРОЛЬ

Формы контроля	Примерные (типовые) задания, количество
Тестирование	10 вопросов
Собеседование	контрольные вопросы по прочитанному материалу

### Раздел 1

Компетенции: УК-3 в части 31(УК-3); УК-4 в части 31(УК-4), 32(УК-4), У1(УК-4)

#### Тестирование

Определите функцию глагола sein в предложении:

1. Diese Erkrankung ist meist ohne Fieber verlaufen.

а) вспомогательный б) смысловой с) глагол-связка

Определите функцию глагола haben в предложении:

2. Der Mensch hat eine starkentwickelte Muskulatur.

а) смысловой б) вспомогательный с) модальное значение

Правильная форма глагола sein в предложении:

3. In diesem Fall ### an Übergewicht zu denken.

4. Die Bauchschmerzen ### für diese Krankheit sehr charakteristisch.

Правильная форма глагола haben в предложении:

5. Die Grippe ### viele Komplikationen.

6. Das Kind ### starke Bauchschmerzen gestern.

Задайте вопрос к ответу:

7. Ja, die Medizinschwester mass dem Kranken die Temperatur dreimal täglich.

Поставьте следующие предложения в отрицательной форме:

8. Die Frau litt an starken Kopfschmerzen.

9. Diese Krankheit verläuft mit Komplikationen.

Задайте специальный вопрос:

10. Meine Schwester studiert an der Universität (Wer?)

Эталоны ответов: a, a, ist, sind, hat, hatte; Mass die Medizinschwester dem Kranken die Temperatur dreimal täglich? Die Frau litt an starken Kopfschmerzen nicht. Diese Krankheit verläuft ohne Komplikationen. Wer studiert an der Universität?

#### Собеседование

1) Was hat der Arzt bei der Pneumonie zu tun?

Эталон ответа: Der Arzt muss bei der Pneumonie den Krankheitserreger feststellen, den Auswurf des Kranken untersuchen.

2) Worauf muss der Kranke verzichten?

Эталон ответа: Meiner Meinung nach muss der Kranke auf den Genuss von Nikotin und grosse körperliche Belastung verzichten.

## Раздел 2

Компетенции: УК-3 в части У1(УК-3); УК-4 в части 32(УК-4).

### Тестирование

Глагол "sein" – вспомогательный в предложении

1. a) Der Arzt ist frühzeitig in die Klinik gekommen.  
b) Der Arzt war schon in der Klinik.  
c) Der Arzt ist in der Klinik drei Jahre tätig.
  
2. a) Der Patient war schon gesund und munter.  
b) Der Patient ist den Verordnungen des Arztes streng gefolgt.  
c) Der Patient ist in der letzten Zeit nervös.
  
3. a) Die Diagnose ist vom Arzt rechtzeitig gestellt.  
b) Die Diagnose war rechtzeitig.  
c) Die rechtzeitige Diagnose ist für die Behandlung sehr wichtig.
  
4. a) Der Kranke war im schweren Zustand.  
b) Der Kranke ist nicht gesund.  
c) Der Kranke ist im schweren Zustand ins Krankenhaus eingeliefert.
  
5. a) Diese Erkrankung war meist ohne Fieber.  
b) Diese Erkrankung ist meist ohne Fieber.  
c) Diese Erkrankung ist meist ohne Fieber verlaufen.

Глагол "sein" – модальный в предложении

6. a) Täglich waren beruhigende Arzneimittel eingenommen.  
b) Täglich sind beruhigende Arzneimittel eingenommen.  
c) Täglich sind beruhigende Arzneimittel einzunehmen.
  
7. a) Bei Gelbsucht war eine intensive Behandlung  
b) Bei Gelbsucht ist eine intensive Behandlung durchzuführen.  
c) Bei Gelbsucht ist eine intensive Behandlung durchgeführt.
  
8. a) Der Patient ist bei der Infektionskrankheit zu isolieren.  
b) Der Patient ist bei der Infektionskrankheit zu isoliert.  
c) Der Patient war bei der Infektionskrankheit isoliert.
  
9. a) Die Temperatur ist täglich gemessen.  
b) Die Temperatur war täglich gemessen.  
c) Die Temperatur ist täglich zu messen.
  
10. a) Falls sich die Beschwerden nicht bessern, ist der Arzt zu rufen.  
b) Falls sich die Beschwerden nicht besserten, ist der Arzt gerufen.  
c) Falls sich die Beschwerden nicht bessern, ruft man der Arzt.

Эталоны ответов: 1-a, 2-b, 3-a, 4-c, 5-c, 6-c, 7-b, 8-a, 9-c, 10-a.

### Собеседование

- 1) Welche Behandlung ist bei der Ulkuskrankheit vorzuziehen?



Эталон ответа: Bei der Ulkuskrankheit ist klinische Behandlung der ambulanten vorzuziehen.

2) Wann treten die Magenschmerzen gewöhnlich bei Ulkuskrankheit auf?

Эталон ответа: 2-3 Stunden nach dem Essen treten die Magenschmerzen auf.

### Раздел 3

Компетенция: УК-3 в части У2(УК-3); УК-4 в части 32 (УК-4)

*Тестирование*

1. Правильный вариант сказуемого в предложении

Der Arzt \_\_\_ dem Patienten baldige Genesung.

- a) versprechen            b) verspreche            c) verspricht

2 Die Krankheit \_\_\_ ohne Komplikationen.

- a) verläuft            b) verlaufen            c) verläufst

Правильный вариант немецкого предложения в Präteritum

3. Врач прописал больному терапию антибиотиками.

- a) Der Arzt verschreibt dem Kranken Antibiotikatherapie.  
b) Der Arzt verschrieb dem Kranken Antibiotikatherapie.  
c) Der Arzt muss dem Kranken Antibiotikatherapie verschreiben.

4. Пациент жаловался на продолжительную усталость.

- a) Der Patient klagte über langandauernde Müdigkeit.  
b) Der Patient hat über langandauernde Müdigkeit geklagt.  
c) Der Patient kann über langandauernde Müdigkeit klagen.

Правильный вариант глагола-сказуемого в предложении в Perfekt

5. Nach der Behandlung in der Klinik \_\_\_ die häusliche Heilung \_\_\_.

- a) helfen            b) hat geholfen            c) haben geholfen

6. Der Zuckerkranke \_\_\_ den Arzt nicht \_\_\_.

- a) habt gerufen            b) rufen            c) hat gerufen

7. Der Patient \_\_\_ an hohem Blutdruck \_\_\_.

- a) ist gestorben            b) sind gestorben            c) bin gestorben

8. Der Arzt \_\_\_ dem Patienten Brustwickel \_\_\_.

- a) empfehlen            b) habt empfohlen            c) hat empfohlen

9. Gelbsucht \_\_\_ man durch Schmierinfektion \_\_\_.

- a) hat übertragen            b) hast übertragen            c) übertragen

10. Die Ärzte \_\_\_ die Krankengeschichten \_\_\_.

- a) vergleicht            b) haben verglichen            c) hat verglichen

Эталоны ответов : 1-с, 2-а, 3-б, 4-а, 5-б, 6-с, 7-а, 8-с, 9-а, 10-б.

*Собеседование*

1) Was gehört zu den Risikofaktoren der Arteriosklerose?

Эталон ответа: Die gefährlichsten Risikofaktoren sind erhöhte Cholesterinwerte, Rauchen, Bluthochdruck, Diabetes und Übergewicht.

2) Welche Symptome sind für die Arteriosklerose typisch?

Эталон ответа: Die Kranken klagen über Kopfschmerzen, Beinschmerzen, Herzklopfen, Schwindelgefühl, Vergesslichkeit.

### Раздел 4

Компетенция: УК-3 в части В1(УК-3); УК-4 в части У1(УК-4)

*Тестирование*

Правильный вариант перевода сказуемого в предложении в Passiv

1. Каждый больной лечился индивидуально.

- a) Jeder Kranke ist streng individuell zu behandeln.
- b) Jeder Kranke wurde streng individuell behandelt.
- c) Jeder Kranke wird streng individuell behandelt.

2. При инфаркте пациент направляется в больницу.

- a) Beim Herzinfarkt muss man den Patienten ins Krankenhaus einweisen.
- b) Beim Herzinfarkt wurde der Patient ins Krankenhaus eingewiesen.
- c) Beim Herzinfarkt wird der Patient ins Krankenhaus eingewiesen.

3. В моче не было обнаружено патологических изменений.

- a) Im Harn wurden keine pathologischen Veränderungen nachgewiesen.
- b) Im Harn werden keine pathologischen Veränderungen nachgewiesen.
- c) Im Harn weist man keine pathologischen Veränderungen nach.

4. Этой болезнью поражаются сосуды.

- a) Von dieser Krankheit wurden die Gefäße befallen.
- b) Von dieser Krankheit werden die Gefäße befallen.
- c) Diese Krankheit befällt die Gefäße.

Правильный перевод сказуемого

5. Ich muss in dieser Klinik stationär behandelt werden.

- a) Я лечусь в стационаре этой клиники.
- b) Я должен лечиться стационарно в этой клинике.
- c) Я лечился в стационаре этой клиники.

6. Dieser Kranke muss wegen der akuten Appendizitis operiert werden.

- a) Этот больной оперируется по поводу острого аппендицита.
- b) Этот больной оперировался по поводу острого аппендицита.
- c) Этому больного следует прооперировать по поводу аппендицита.

7. Durch sorgfältige Diagnostik müssen die Ursachen der Krankheit festgestellt werden.

- a) С помощью тщательной диагностики должны быть установлены причины болезни.
- b) С помощью тщательной диагностики устанавливаются причины болезни.
- c) С помощью тщательной диагностики были установлены причины болезни.

8. Täglich müssen beruhigende Arzneimittel von diesem Kranken eingenommen werden.

- a) Успокаивающие лекарства принимаются этим больным ежедневно.
- b) Успокаивающие лекарства должны этим больным приниматься ежедневно.
- c) Этот больной ежедневно принимает успокаивающие лекарства.

9. Bei den veränderten Gefäßen kann physiotherapeutische Behandlung verordnet werden.

- a) При измененных сосудах может быть назначено физиотерапевтическое лечение.
- b) При изменениях сосудах назначают физиотерапевтическое лечение.
- c) При измененных сосудах было назначено физиотерапевтическое лечение.

10. Als Prophylaxe können Schutzimpfungen verordnet werden.

- a) В качестве профилактики назначают защитные прививки.
- b) В качестве профилактики назначили прививки.
- c) В качестве профилактики могут быть назначены защитные прививки.

Эталоны ответов: 1-b, 2-с, 3-а, 4-b, 5-b, 6-с, 7-а, 8-b, 9-а, 10-с.

*Собеседование*

1) Wie versucht man akute Fälle des Nierenversagens zu überwinden?

Эталон ответа- Bei akuten Fällen versucht man, die Phase des Nierenversagens durch künstliche Niere zu überwinden.

2) Welche Varianten der Nierentransplantation gibt es?

Эталон ответа- Es gibt zwei Varianten der Nierentransplantation: vom Verstorbenen und von einem lebenden Spender (von Verwandten)

## Раздел 5

Компетенция: УК-3 в части В1 (УК-3); УК-4 в части В1(УК-4)

*Тестирование*

Правильный вариант перевода причастия I и II в предложении

1. Das Magenschwür gehört zu den häufig auftretenden Krankheiten.

- a) часто встречающаяся
- b) наступившая болезнь
- c) редко наступающая

2. Die einnehmende Arznei hilft dem Patienten bei der Grippe.

- a) принятое лекарство
- b) принимаемое лекарство
- c) лекарство, которое принималось

3. Das weinende Kind wurde in die Klinik eingeliefert.

- a) заплакавший ребенок
- b) плачущий ребенок
- c) плач ребенка

4. Der untersuchende Kranke fühlte sich sehr schwach.

- a) обследуемый
- b) обследованный
- c) обследован

5. Die beginnende Krankheit kann eine Komplikation hervorrufen.

- a) начавшаяся болезнь
- b) начинающаяся болезнь
- c) наступившая болезнь

Соответствие распространенного определения русскому переводу

6. Das mit dem Durchbruch und häufigen Rückfällen verlaufende Geschwür wird operativ behandelt.

- a) Язву лечат оперативно при наступлении рецидивов и прободений.
- b) Язва, протекающая с прободением и частыми рецидивами, лечится оперативно.
- c) Язва протекает с прободением и частыми рецидивами.

7. Die vom Internisten empfohlene Diät half dem Patienten bei der Genesung.

- a) Рекомендованная терапевтом диета помогла пациенту в выздоровлении.
- b) Терапевт рекомендовал пациенту диету, которая помогла ему в выздоровлении.
- c) Диета помогла пациенту в выздоровлении.

8. Das Herz ist ein aus drei Schichten bestehendes muskulöses Hohlorgan.

- a) Сердце – мышечный полый орган, состоит из трёх оболочек.
- b) Сердце – мышечный полый орган, состоящий из трёх оболочек.
- c) Сердце – мышечный полый орган, который состоит из трёх оболочек.

9. Der an heftigen Magenschmerzen leidende Mann wurde untersucht.

- a) Мужчину обследовали по поводу сильных болей в желудке.
- b) Мужчина страдал сильными болями в желудке.
- c) Был обследован мужчина, страдающий сильными болями в желудке.

10. Die in die Klinik im schweren Allgemeinzustand eingelieferte Patientin wurde operiert.

a) Patientin с тяжелым общим состоянием была доставлена в клинику и прооперирована.

b) Patientin, доставленная в клинику с тяжелым общим состоянием, была прооперирована.

c) Patientin доставили в клинику и прооперировали.

Эталоны ответов: 1-a, 2-d, 3-b, 4-a, 5-b, 6-b, 7-a, 8-b, 9-c, 10-b.

#### *Собеседование*

1) Wie ist die Ursache der Zuckerkrankheit?

Эталон ответа: Die Ursache der Zuckerkrankheit ist eine Störung der innersekretorischen Drüsen.

2) Woran leidet der Kranke?

Эталон ответа: Der Kranke leidet an erheblichen Durst und häufigem Urinieren.

### **Раздел 6**

Компетенции: УК-3 в части В2 (УК-3); УК-4 в части В1(УК-4).

#### *Тестирование*

Правильная форма Präsens Konjunktiv в предложении (МТ-1)

1. Man \_\_\_ das Pulver im Wasser.

- a) gelöst                      b) löst                      c) löse

2. Man \_\_\_ diesen Text!

- a) übersetzt                      b) übersetze                      c) übersetzen

3. Man \_\_\_ diese Arznei dreimal täglich \_\_\_.

- a) nahm \_\_\_ ein                      b) nimmt \_\_\_ ein                      c) nehme \_\_\_ ein

4. Es \_\_\_ hier darauf hingewiesen, dass die Antibiotika unerwünschte Nebenwirkungen haben können.

- a) bist                      b) sind                      c) sei

Правильный вариант перевода союза в придаточном предложении:

5. Wenn es dem Organismus an Vitaminen mangelt, kommt es zu schweren Störungen.

- a) что                      b) ли                      c) если

6. Da Nikotin ein schweres Gift ist, ist Rauchen in vieler Hinsicht schädlich.

- a) что                      b) если                      c) так как

7. Nachdem dieser Arzt mir das Leben gerettet hat, wurden wir Freunde.

- a) если                      b) после того как                      c) что

8. Der Assistent behauptet, dass der Zustand des Kranken sich verbessert hat.

- a) так как                      b) если                      c) что

9. Der Arzt hofft, dass der Kranke bald gesund wird. \_\_\_\_\_

10. Die Krankenschwester interessiert sich, ob der Kranke regelmässig die Arznei einnimmt.

- a) ли                      b) так как                      c) после того как

Эталоны ответов: 1-c, 2-b, 3-c, 4-c, 5-c, 6-c, 7-b, 8-c, 9-a, 10-a.

#### *Собеседование*

1) Wodurch wird die Gelbsucht übertragen?

Эталон ответа: Die Gelbsucht wird durch Schmierinfektion übertragen.

2) Welche Symptome sind für Gelbsucht charakteristisch?

Эталон ответа: Appetitlosigkeit, rascher Ermüdung, Druck-und Spannungsgefühl im Oberbauch, Erbrechen und Durchfall.

### **Раздел 7**

Компетенции: УК-4 в части В2(УК-4); УК-4 в части В2(УК-4)

#### *Тестирование*

Правильный эквивалент повелительного наклонения

1. Разденьтесь до пояса!  
a) Er macht den Oberkörper frei!  
b) Machen Sie den Oberkörper frei!  
c) Wir machen den Oberkörper frei!
2. Измеряй температуру перед сном!  
a) Miss die Temperatur vor dem Schlafengehen!  
b) Messen Sie die Temperatur vor dem Schlafengehen!  
c) Messen wir die Temperatur vor dem Schlafengehen!

Правильный вариант перевода союза в придаточном предложении

3. Hat der Kranke hohes Fieber, so muss er den Arzt nach Hause holen.  
a) который                      b) если                      c) что
4. Die Moskauer Universität, deren Begründer M. Lomonosow war, trägt jetzt den Namen dieses berühmten Gelehrten.  
a) которого                      b) что                      c) если
5. Solange du an der Grippe krank bist, darfst du nicht ausgehen.  
a) что                      b) до тех пор пока                      c) если
6. Obwohl sich der Kranke wesentlich besser fühlte, musste er noch einige Tage das Bett hüten.  
a) если                      b) потому что                      c) хотя
7. Ich gehe \_\_\_ meiner Krankheit in die Poliklinik.  
a) statt                      b) trotz                      c) wegen                      d) unweit
8. \_\_\_ des Unterrichts sprechen wir viel.  
a) wegen                      b) anstatt                      c) während                      d) unweit
9. Der Kranke nimmt die Tabletten \_\_\_ der Mixtur ein.  
a) während                      b) wegen                      c) trotz                      d) statt
10. \_\_\_ der Krankheit fehlt dieser Student.  
a) trotz                      b) während                      c) wegen                      d) unweit

Эталоны ответов: 1-b, 2-a, 3-b, 4-a, 5-b, 6-c, 7-c, 8-c, 9-d, 10-c.

*Собеседование*

1) .Sind die Geschwülste der Gebärmutter häufig zur Zeit?

Эталон ответа: Ja, die Geschwülste der Gebärmutter sind häufig zur Zeit.

2) In welchem Alter kommen bösartige Geschwülste der Gebärmutter häufiger vor?

Эталон ответа: Häufiger Genitalkrebs bei Frauen zwischen 40-50 Jahren kommt vor.

## Раздел 8

Компетенция: УК-3 в части В4 (УК-3); УК-4 в части В3(УК-4)

*Тестирование*

Правильный перевод сказуемого

1. Ich muss in dieser Klinik stationär behandelt werden.  
a) Я лечусь в стационаре этой клиники.  
b) Я должен лечиться стационарно в этой клинике.  
c) Я лечился в стационаре этой клиники.
2. Dieser Kranke muss wegen der akuten Appendizitis operiert werden.  
a) Этот больной оперируется по поводу острого аппендицита.  
b) Этот больной оперировался по поводу острого аппендицита.  
c) Этому больного следует прооперировать по поводу аппендицита.
3. Durch sorgfältige Diagnostik müssen die Ursachen der Krankheit festgestellt werden.  
a) С помощью тщательной диагностики должны быть установлены причины

болезни.

- b) С помощью тщательной диагностики устанавливают причины болезни.
  - c) С помощью тщательной диагностики были установлены причины болезни.
4. Täglich müssen beruhigende Arzneimittel von diesem Kranken eingenommen werden.
- a) Успокаивающие лекарства принимаются этим больным ежедневно.
  - b) Успокаивающие лекарства должны этим больным приниматься ежедневно.
  - c) Этот больной ежедневно принимает успокаивающие лекарства.
5. Bei den veränderten Gefäßen kann physiotherapeutische Behandlung verordnet werden.
- a) При измененных сосудах может быть назначено физиотерапевтическое лечение.
  - b) При изменениях сосудах назначают физиотерапевтическое лечение.
  - c) При измененных сосудах было назначено физиотерапевтическое лечение.
6. Als Prophylaxe können Schutzimpfungen verordnet werden.
- a) В качестве профилактики назначают защитные прививки.
  - b) В качестве профилактики назначили прививки.
  - c) В качестве профилактики могут быть назначены защитные прививки.
7. Beim Rheumatismus muss eine langandauernde Behandlung durchgeführt werden.
- a) При ревматизме должно проводиться длительное лечение.
  - b) При ревматизме проводят длительное лечение.
  - c) При ревматизме проводили длительное лечение.
8. Jeder einzelne Kranke soll streng individuell behandelt werden.
- a) Каждый больной лечился строго индивидуально.
  - b) Каждый больной лечится строго индивидуально.
  - c) Каждый больной должен лечиться строго индивидуально.
9. Bei Verdacht auf einen Herzinfarkt muss strenge Bettruhe verordnet werden.
- a) При подозрении на инфаркт назначается строгий постельный режим.
  - b) При подозрении на инфаркт должен назначаться строгий постельный режим.
  - c) При подозрении на инфаркт был назначен строгий постельный режим.
10. Die Untersuchung muss morgens durchgeführt werden.
- a) Обследование проводилось по утрам.
  - b) Обследование должно проводиться по утрам.
  - c) Обследование проводится по утрам

Эталоны ответов: 1-b, 2-c, 3-a, 4-b, 5-a, 6-c, 7-a, 8-c, 9-b, 10-b.

*Собеседование*

1) Welche Risikofaktoren sind für Herzinfarkt typisch?

Эталон ответа: Dazu kommen Symptome einer akuten Herzinsuffizienz, Lungenödem, Brustschmerzen, Angst, Blutdruck.

2) Was ergeben klinische Untersuchungen?

Эталон ответа: Klinische Untersuchungen können folgende Befunde zeigen: beim frischen Infarkt sind im Serum Transaminasen und Kreatinphoskinase erhöht.

## VIII. ПРОМЕЖУТОЧНАЯ АТТЕСТАЦИЯ

Зачет: тестирование (текстовое) 1-3 семестры;

Формы промежуточной аттестации (зачет)	Примерные (типовые) задания, количество
Тестирование	10 вопросов

Семестр 1

Компетенция: УК-3

*Тестирование*

Глагол “sein” – вспомогательный в предложении

1. a) Der Arzt ist frühzeitig in die Klinik gekommen.  
b) Der Arzt war schon in der Klinik.  
c) Der Arzt ist in der Klinik drei Jahre tätig.
  
2. a) Der Patient war schon gesund und munter.  
b) Der Patient ist den Verordnungen des Arztes streng gefolgt.  
d) Der Patient ist in der letzten Zeit nervös.
  
3. a) Die Diagnose ist vom Arzt rechtzeitig gestellt.  
b) Die Diagnose war rechtzeitig.  
c) Die rechtzeitige Diagnose ist für die Behandlung sehr wichtig.
  
4. a) Der Kranke war im schweren Zustand.  
b) Der Kranke ist nicht gesund.  
c) Der Kranke ist im schweren Zustand ins Krankenhaus eingeliefert.
  
5. a) Diese Erkrankung war meist ohne Fieber.  
b) Diese Erkrankung ist meist ohne Fieber.  
c) Diese Erkrankung ist meist ohne Fieber verlaufen.

Глагол “sein” – модальный в предложении

6. a) Täglich waren beruhigende Arzneimittel eingenommen.  
b) Täglich sind beruhigende Arzneimittel eingenommen.  
c) Täglich sind beruhigende Arzneimittel einzunehmen.
  
7. a) Bei Gelbsucht war eine intensive Behandlung.  
b) Bei Gelbsucht ist eine intensive Behandlung durchzuführen.  
c) Bei Gelbsucht ist eine intensive Behandlung durchgeführt.
  
8. a) Der Patient ist bei der Infektionskrankheit zu isolieren.  
b) Der Patient ist bei der Infektionskrankheit zu isoliert.  
c) Der Patient war bei der Infektionskrankheit isoliert.
  
9. a) Die Temperatur ist täglich gemessen.  
b) Die Temperatur war täglich gemessen.  
c) Die Temperatur ist täglich zu messen.
  
10. a) Falls sich die Beschwerden nicht bessern, ist der Arzt zu rufen.  
b) Falls sich die Beschwerden nicht besserten, ist der Arzt gerufen.  
c) Falls sich die Beschwerden nicht bessern, ruft man der Arzt.

Эталоны ответов: 1-a, 2-b, 3-a, 4-c, 5-c, 6-c, 7-b, 8-a, 9-c, 10-a

Эталоны ответов:

Семестр 1

Компетенция: УК-4

Тестирование

Правильный вариант перевода сказуемого в предложении в Passiv

1. Каждый больной лечился индивидуально.  
a) Jeder Kranke ist streng individuell zu behandeln.  
b) Jeder Kranke wurde streng individuell behandelt.  
c) Jeder Kranke wird streng individuell behandelt.

2. При инфаркте пациент направляется в больницу.
- a) Beim Herzinfarkt muss man den Patienten ins Krankenhaus einweisen.
  - b) Beim Herzinfarkt wurde der Patient ins Krankenhaus eingewiesen.
  - c) Beim Herzinfarkt wird der Patient ins Krankenhaus eingewiesen.

3. В моче не было обнаружено патологических изменений.
- a) Im Harn wurden keine pathologischen Veränderungen nachgewiesen.
  - b) Im Harn werden keine pathologischen Veränderungen nachgewiesen.
  - c) Im Harn weist man keine pathologischen Veränderungen nach.

4. Этой болезнью поражаются сосуды.
- a) Von dieser Krankheit wurden die Gefäße befallen.
  - b) Von dieser Krankheit werden die Gefäße befallen.
  - c) Diese Krankheit befällt die Gefäße.

Правильный перевод сказуемого

5. Ich muss in dieser Klinik stationär behandelt werden.
- a) Я лечусь в стационаре этой клиники.
  - b) Я должен лечиться стационарно в этой клинике.
  - c) Я лечился в стационаре этой клиники.

6. Dieser Kranke muss wegen der akuten Appendizitis operiert werden.
- a) Этот больной оперируется по поводу острого аппендицита.
  - b) Этот больной оперировался по поводу острого аппендицита.
  - c) Этому больного следует прооперировать по поводу аппендицита.

7. Durch sorgfältige Diagnostik müssen die Ursachen der Krankheit festgestellt werden.
- a) С помощью тщательной диагностики должны быть установлены причины болезни.
  - b) С помощью тщательной диагностики устанавливаются причины болезни.
  - c) С помощью тщательной диагностики были установлены причины болезни.

8. Täglich müssen beruhigende Arzneimittel von diesem Kranken eingenommen werden.
- a) Успокаивающие лекарства принимаются этим больным ежедневно.
  - b) Успокаивающие лекарства должны этим больным приниматься ежедневно.
  - c) Этот больной ежедневно принимает успокаивающие лекарства.

9. Bei den veränderten Gefäßen kann physiotherapeutische Behandlung verordnet werden.
- a) При измененных сосудах может быть назначено физиотерапевтическое лечение.
  - b) При изменениях сосудов назначают физиотерапевтическое лечение.
  - c) При измененных сосудах было назначено физиотерапевтическое лечение.

10. Als Prophylaxe können Schutzimpfungen verordnet werden.
- a) В качестве профилактики назначают защитные прививки.
  - b) В качестве профилактики назначили прививки.
  - c) В качестве профилактики могут быть назначены защитные прививки.
- Эталоны ответов: 1-b, 2-c, 3-a, 4-b, 5-b, 6-c, 7-a, 8-b, 9-a, 10-c.

Семестр 2

Компетенция: УК-3

Тестирование



Правильная форма Präsens Konjunktiv в предложении (MT-1)

1. Man \_\_\_ das Pulver im Wasser.  
a) gelöst                      b) löst                      c) löse
2. Man \_\_\_ diesen Text!  
a) übersetzt                      b) übersetze                      c) übersetzen
3. Man \_\_\_ diese Arznei dreimal täglich \_\_\_\_.  
a) nahm \_\_\_ ein                      b) nimmt \_\_\_ ein                      c) nehme \_\_\_ ein
4. Es \_\_\_ hier darauf hingewiesen, dass die Antibiotika unerwünschte Nebenwirkungen haben können.  
a) bist                      b) sind                      c) sei

Правильный вариант перевода союза в придаточном предложении:

5. Wenn es dem Organismus an Vitaminen mangelt, kommt es zu schweren Störungen.  
a) что                      b) ли                      c) если
6. Da Nikotin ein schweres Gift ist, ist Rauchen in vieler Hinsicht schädlich.  
a) что                      b) если                      c) так как
7. Nachdem dieser Arzt mir das Leben gerettet hat, wurden wir Freunde.  
a) если                      b) после того как                      c) что
8. Der Assistent behauptet, dass der Zustand des Kranken sich verbessert hat.  
a) так как                      b) если                      c) что
9. Der Arzt hofft, dass der Kranke bald gesund wird. \_\_\_\_\_
10. Die Krankenschwester interessiert sich, ob der Kranke regelmässig die Arznei einnimmt.  
a) ли                      b) так как                      c) после того как

Эталоны ответов: 1-с, 2-б, 3-с, 4-с, 5-с, 6-с, 7-б, 8-с, 9-а, 10-а.

Семестр 2

Компетенция: УК-4

Правильный эквивалент повелительного наклонения

1. Разденьтесь до пояса!  
a) Er macht den Oberkörper frei!  
b) Machen Sie den Oberkörper frei!  
c) Wir machen den Oberkörper frei!
2. Измеряй температуру перед сном!  
a) Miss die Temperatur vor dem Schlafengehen!  
b) Messen Sie die Temperatur vor dem Schlafengehen!  
c) Messen wir die Temperatur vor dem Schlafengehen!

Правильный вариант перевода союза в придаточном предложении

3. Hat der Kranke hohes Fieber, so muss er den Arzt nach Hause holen.  
a) который                      b) если                      c) что
4. Die Moskauer Universität, deren Begründer M. Lomonosow war, trägt jetzt den Namen dieses berühmten Gelehrten.  
a) которого                      b) что                      c) если
5. Solange du an der Grippe krank bist, darfst du nicht ausgehen.  
a) что                      b) до тех пор пока                      c) если
6. Obwohl sich der Kranke wesentlich besser fühlte, musste er noch einige Tage das Bett hüten.  
a) если                      b) потому что                      c) хотя
7. Ich gehe \_\_\_ meiner Krankheit in die Poliklinik.  
a) statt                      b) trotz                      c) wegen                      d) unweit

8. \_\_\_ des Unterrichts sprechen wir viel.  
 a) wegen                      b) anstatt                      c) während                      d) unweit
9. Der Kranke nimmt die Tabletten \_\_\_ der Mixtur ein.  
 a) während                      b) wegen                      c) trotz                      d) statt
10. \_\_\_ der Krankheit fehlt dieser Student.  
 a) trotz                      b) während                      c) wegen                      d) unweit
- Эталоны ответов: 1-b, 2-a, 3-b, 4-a,5-b, 6-с, 7-с, 8-с, 9-d, 10-с.

### Семестр 3

Компетенция: УК-3

Тестирование

1. Правильный вариант сказуемого в предложении

Der Arzt \_\_\_ dem Patienten baldige Genesung.

- a) versprechen                      b) verspreche                      c) verspricht

2 Die Krankheit \_\_\_ ohne Komplikationen.

- a) verläuft                      b) verlaufen                      c) verläufst

Правильный вариант немецкого предложения в Präteritum

3. Врач прописал больному терапию антибиотиками.

- a) Der Arzt verschreibt dem Kranken Antibiotikatherapie.  
 b) Der Arzt verschrieb dem Kranken Antibiotikatherapie.  
 c) Der Arzt muss dem Kranken Antibiotikatherapie verschreiben.

4. Пациент жаловался на продолжительную усталость.

- a) Der Patient klagte über langandauernde Müdigkeit.  
 b) Der Patient hat über langandauernde Müdigkeit geklagt.  
 c) Der Patient kann über langandauernde Müdigkeit klagen.

Правильный вариант глагола-сказуемого в предложении в Perfekt

5. Nach der Behandlung in der Klinik \_\_\_ die häusliche Heilung \_\_\_.

- a) helfen                      b) hat geholfen                      c) haben geholfen

6. Der Zuckerkranke \_\_\_ den Arzt nicht \_\_\_.

- a) habt gerufen                      b) rufen                      c) hat gerufen

7. Der Patient \_\_\_ an hohem Blutdruck \_\_\_.

- a) ist gestorben                      b) sind gestorben                      c) bin gestorben

8. Der Arzt \_\_\_ dem Patienten Brustwickel \_\_\_.

- a) empfehlen                      b) habt empfohlen                      c) hat empfohlen

9. Gelbsucht \_\_\_ man durch Schmierinfektion \_\_\_.

- a) hat übertragen                      b) hast übertragen                      c) übertragen

10. Die Ärzte \_\_\_ die Krankengeschichten \_\_\_.

- a) vergleicht                      b) haben verglichen                      c) hat verglichen

Эталоны ответов : 1-с, 2-a, 3-b, 4-a, 5-b, 6-с, 7-a, 8-с, 9-a, 10-b.

### Семестр 3

Компетенция: УК-4

Тестирование

Правильный перевод сказуемого

1. Ich muss in dieser Klinik stationär behandelt werden.

- a) Я лечусь в стационаре этой клиники.

- b) Я должен лечиться стационарно в этой клинике.  
 c) Я лечился в стационаре этой клиники.
2. Dieser Kranke muss wegen der akuten Appendizitis operiert werden.  
 a) Этот больной оперируется по поводу острого аппендицита.  
 b) Этот больной оперировался по поводу острого аппендицита.  
 c) Этому больного следует прооперировать по поводу аппендицита.
3. Durch sorgfältige Diagnostik müssen die Ursachen der Krankheit festgestellt werden.  
 a) С помощью тщательной диагностики должны быть установлены причины болезни.  
 b) С помощью тщательной диагностики устанавливаются причины болезни.  
 c) С помощью тщательной диагностики были установлены причины болезни.
4. Täglich müssen beruhigende Arzneimittel von diesem Kranken eingenommen werden.  
 a) Успокаивающие лекарства принимаются этим больным ежедневно.  
 b) Успокаивающие лекарства должны этим больным приниматься ежедневно.  
 c) Этот больной ежедневно принимает успокаивающие лекарства.
5. Bei den veränderten Gefäßen kann physiotherapeutische Behandlung verordnet werden.  
 a) При измененных сосудах может быть назначено физиотерапевтическое лечение.  
 b) При изменениях сосудах назначают физиотерапевтическое лечение.  
 c) При измененных сосудах было назначено физиотерапевтическое лечение.
6. Als Prophylaxe können Schutzimpfungen verordnet werden.  
 a) В качестве профилактики назначают защитные прививки.  
 b) В качестве профилактики назначили прививки.  
 c) В качестве профилактики могут быть назначены защитные прививки.
7. Beim Rheumatismus muss eine langandauernde Behandlung durchgeführt werden.  
 a) При ревматизме должно проводиться длительное лечение.  
 b) При ревматизме проводят длительное лечение.  
 c) При ревматизме проводили длительное лечение.
8. Jeder einzelne Kranke soll streng individuell behandelt werden.  
 a) Каждый больной лечился строго индивидуально.  
 b) Каждый больной лечится строго индивидуально.  
 c) Каждый больной должен лечиться строго индивидуально.
9. Bei Verdacht auf einen Herzinfarkt muss strenge Bettruhe verordnet werden.  
 a) При подозрении на инфаркт назначается строгий постельный режим.  
 b) При подозрении на инфаркт должен назначаться строгий постельный режим.  
 c) При подозрении на инфаркт был назначен строгий постельный режим.
10. Die Untersuchung muss morgens durchgeführt werden.  
 a) Обследование проводилось по утрам.  
 b) Обследование должно проводиться по утрам.  
 c) Обследование проводится по утрам

Эталоны ответов: 1-b, 2-c, 3-a, 4-b, 5-a, 6-c, 7-a, 8-c, 9-b, 10-b

Семестр 4.

Экзамен: практические навыки (письменный перевод, чтение) и собеседование -

Формы промежуточной аттестации (экзамен)	Примерные (типовые) задания, количество
Практические навыки (письменный перевод, чтение)	оригинальный текст по профилю подготовки
Собеседование	вопросы по специальности и научной работе

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в два этапа, которые в полной мере способствуют контролю готовности обучающихся использовать современные

методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках и участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач.

На первом этапе аспирант выполняет письменный перевод научного текста по специальности на язык обучения (УК-4). Объем текста – 15 000 печатных знаков. Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена.

Второй этап экзамена проводится устно и включает в себя три задания:

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500–3000 печатных знаков. Время выполнения работы – 45–60 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на иностранном языке (гуманитарные специальности) или на языке обучения (естественнонаучные специальности) (УК-4).

2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности. Объем – 1000–1500 печатных знаков. Время выполнения – 2–3 минуты. Форма проверки – передача извлеченной информации на иностранном языке (гуманитарные специальности) и на языке обучения (естественнонаучные специальности) (УК-3).

3. Собеседование с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (УК-3).

Оценка «отлично» выставляется при следующих условиях:

– даны исчерпывающие и обоснованные ответы на вопросы, поставленные в экзаменационном билете;

– показаны глубокие знания лексики и грамматических структур подъязыка специальности для адекватного восприятия информации, заложенной в профессионально ориентированном тексте;

– выбраны оптимальные переводческие решения и проведено правильное изложение перевода текста в соответствии со стилистическими нормами русского языка;

– показаны прочные навыки реферативного изложения извлеченной информации из иноязычного текста;

– показан высокий уровень владения устной речью, обеспечивающем иноязычную профессионально ориентированную коммуникацию в соответствии с программными требованиями, ответы на вопросы логически выстроены и убедительны.

Оценка «хорошо» выставляется при следующих условиях:

– даны полные, достаточно глубокие и обоснованные ответы на вопросы, поставленные в экзаменационном билете;

– показаны достаточно уверенные умения пользоваться лексикой подъязыка специальности и грамматическими явлениями, необходимыми для обеспечения общения на иностранном языке, в объеме программы;

– задание по переводу текста выполнено достаточно точно, эквивалентно по содержанию, но имеются незначительные ошибки;

– изложение текста перевода выполнено в целом в соответствии со стилистическими нормами русского языка, хотя и с незначительными неточностями;

– продемонстрирован высокий уровень владения устной речью с незначительными фонетическими ошибками;

– ответы на вопросы даются полно, но логическая последовательность не всегда соблюдается.

Оценка «удовлетворительно» выставляется при следующих условиях:

– даны в основном правильные ответы на вопросы, поставленные в экзаменационном билете;

– показаны достаточно уверенные навыки пользования лексикой подъязыка специальности, необходимой для общения, однако проявлен недостаточный опыт в перефразировании, в активном владении приемами синонимии, антонимии, в различении словарного и контекстуального значения слова;

- допущены грамматические ошибки, ведущие к искажению смысла отдельных предложений;
- содержание текста передано полностью, хотя допускались отдельные стилистические ошибки – буквализм, неточный подбор эквивалента и т.п.
- ответы на вопросы даются в основном полно при слабой логической оформленности высказывания.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется в тех случаях, когда не выполнены условия, позволяющие выставить оценку «удовлетворительно».

Компетенции: УК-3, УК-4

#### *Практические навыки*

Streß ist zweifellos ein Modewort unserer Tage. Kurz und eindeutig wollen wir damit ausdrücken, daß wir uns in dieser oder jener Situation überfordert fühlen. Manche meinen sogar, daß sie ständig unter Streß leben. Diese Behauptung ist nicht von der Hand zu weisen, denn, wissenschaftlich definiert, heißt Streß weiter nichts als Belastung. Nun wissen wir aber, daß ein bestimmtes Maß an Belastung durchaus gut für den menschlichen Organismus ist, ja sogar notwendig.

Unsere Umwelt bietet uns viele unterschiedliche streßerzeugende Faktoren, die sich nicht nur auf übermäßige körperliche und geistige Anstrengung beschränken, sondern z. B. Kälte, Lärm, Infektionen u. a. einbeziehen. Wirken solche Umweltreize andauernd ein, können ernsthafte organische Schäden, wie Bluthochdruck, Magengeschwüre und wohl auch der häufige Kopfschmerz, entstehen.

Einen sehr gefährlichen Streß lösen Haß und Angst aus. Verbreitet ist auch der Ermüdungsstreß. Der Erregungsstreß ist ebenfalls auch verbreitet.

#### **Эталон ответа:**

Стресс, несомненно, является современным словом в наши дни. Под стрессом мы понимаем то, что испытываем в той или иной ситуации. Некоторые даже считают, что они постоянно находятся в стрессе. Это утверждение не следует опровергать, так как с научной точки зрения, стресс является не что иное, как чрезмерная нагрузка.

Однако мы знаем, что в определенной степени физическая нагрузка полезна и даже необходима для организма.

Но если эмоциональное и физическое раздражение, поступающее из окружающей среды, отрицательно воздействует продолжительное время, то оно может способствовать возникновению серьезных заболеваний, таких как гипертония, язва желудка, частые головные боли, диабет.

Ненависть и страх вызывают опасный стресс. Распространенным является стресс вследствие переутомления, а также стресс возбуждения.

#### *Собеседование*

1. Was heißt «Streß»?

Эталон ответа:

Streß heißt weiter nichts als Belastung.

2. Können ernsthafte organische Schäden beim Stress entstehen?

Эталон ответа:

Ja, ernsthafte organische Schäden, wie Bluthochdruck, Magengeschwüre und wohl auch der häufige Kopfschmerz können entstehen.

3. Was lösen Haß und Angst aus?

Эталон ответа:

Einen sehr gefährlichen Streß lösen Haß und Angst aus.

4. Wie kann man die Eintönigkeit während der Arbeitszeit überwinden?

Эталон ответа:

Die Eintönigkeit kann man mit Hilfe einer guten Zeiteinteilung, einem Wechsel der Arbeit überwinden.

5. Welche Stressfaktoren bietet uns unsere Umwelt?

Эталон ответа:

Unsere Umwelt bietet uns übermäßige körperliche und geistige Anstrengung .

### **IX. ОПИСАНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ И КРИТЕРИЕВ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ НА ЭТАПАХ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ, ОПИСАНИЕ ШКАЛ ОЦЕНИВАНИЯ**

<b>Показатели оценивания уровня сформированности компетенций</b>	
<b>Высокий</b> (продвинутый)	Демонстрирует полное понимание проблемы, вопроса. Уверенно оперирует понятиями и категориями предметной области. Анализирует факты и возникающие в связи с ними отношения. Все требования к заданию выполнены. Правильно применяет знания и умения в предметной области.
<b>Средний</b> (базовый)	Демонстрирует достаточное понимание проблемы, вопроса. Оперирует понятиями и категориями предметной области. Допускает ошибки в анализе фактов и возникающих в связи с ними отношениях. Основные требования к заданию выполнены. Допускает неточности в применении знаний и умений в предметной области.
<b>Низкий</b> (пороговый)	Демонстрирует поверхностное знание тематики проблемы. Неточно оперирует понятиями и категориями предметной области. Допускает значительные ошибки в анализе фактов и возникающих в связи с ними отношениях. Требования к заданию выполнены частично. Допускает ошибки в применении знаний и умений в предметной области.
<b>Неудовлетворительный</b>	Демонстрирует незнание тематики проблемы. Не способен оперировать понятиями и категориями предметной области. Не способен анализировать факты и возникающих в связи с ними отношения. Требования к заданию не выполнены. Допускает существенные ошибки в применении знаний и умений в предметной области.

**Показатели оценивания компетенций и шкалы оценки**

Оценка «неудовлетворительно» (не зачтено) или отсутствие сформированности компетенции	Оценка «удовлетворительно» (зачтено) или удовлетворительный уровень освоения компетенции	Оценка «хорошо» (зачтено) или повышенный уровень освоения компетенции	Оценка «отлично» (зачтено) или высокий уровень освоения компетенции
Неспособность обучающегося самостоятельно продемонстрировать знания при решении заданий, отсутствие самостоятельности в применении умений. Отсутствие подтверждения наличия сформированности компетенции свидетельствует об отрицательных результатах освоения учебной дисциплины	Обучающийся демонстрирует самостоятельность в применении знаний, умений и навыков к решению учебных заданий в полном соответствии с образцом, данным преподавателем, по заданиям, решение которых было показано преподавателем, следует считать, что компетенция сформирована на удовлетворительном уровне.	Обучающийся демонстрирует самостоятельное применение знаний, умений и навыков при решении заданий, аналогичных образцам, что подтверждает наличие сформированной компетенции на более высоком уровне. Наличие такой компетенции на повышенном уровне свидетельствует об устойчиво закрепленном практическом навыке	Обучаемый демонстрирует способность к полной самостоятельности в выборе способа решения нестандартных заданий в рамках дисциплины с использованием знаний, умений и навыков, полученных как в ходе освоения данной дисциплины, так и смежных дисциплин, следует считать компетенцию сформированной на высоком уровне.

**Критерии оценивания форм контроля.**

**Критерии оценивания при зачёте:**

Отметка	Дескрипторы		
	прочность знаний	умение объяснять сущность явлений, процессов, делать выводы	логичность и последовательность ответа
зачтено	прочные знания основ изучаемого предмета, ответ отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владением терминологическим аппаратом	умение делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры	логичность и последовательность ответа
не зачтено	недостаточное знание основ изучаемого предмета, неудовлетворительное раскрытие темы; слабое знание основных вопросов теории, Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа	неумение давать аргументированные ответы, приводимые примеры ошибочны	отсутствие логичности и последовательности ответа

**Шкала оценивания тестового контроля:**

процент правильных ответов	Отметки
91-100	отлично
81-90	хорошо
71-80	удовлетворительно
Менее 71	неудовлетворительно

**Критерии оценивания при экзамене:**

Оценка	Дескрипторы		
	прочность знаний	умение объяснять сущность явлений, процессов, делать выводы	логичность и последовательность ответа
отлично	прочные знания основ изучаемого предмета, ответ отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владением терминологическим аппаратом	умение делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры	логичность и последовательность ответа
хорошо	прочные знания основ изучаемого предмета, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; свободное владение монологической речью, однако допускается одна - две неточности в ответе	умение делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; однако допускается одна - две неточности в ответе	логичность и последовательность ответа
удовлетворительно	удовлетворительные знания основ изучаемого предмета, ответ, отличающийся недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы; знанием основных вопросов теории. Допускается несколько ошибок в содержании ответа	удовлетворительное умение давать аргументированные ответы и приводить примеры; удовлетворительно сформированные навыки анализа явлений, процессов. Допускается несколько ошибок в содержании ответа	удовлетворительная логичность и последовательность ответа
неудовлетворительно	недостаточное знание основ изучаемого предмета, неудовлетворительное раскрытие темы; слабое знание основных вопросов теории, Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа	неумение давать аргументированные ответы, приводимые примеры ошибочны	отсутствие логичности и последовательности ответа

**Практических навыков:**

Отметка	Дескрипторы		
	системность теоретических знаний	знания методики выполнения	выполнение практических



		<b>практических навыков</b>	<b>умений</b>
отлично	системные устойчивые теоретические знания и т.д.	устойчивые знания методики выполнения практических навыков	самостоятельность и правильность выполнения практических навыков и умений
хорошо	системные устойчивые теоретические знания и т.д., допускаются некоторые неточности, которые самостоятельно обнаруживаются и быстро исправляются	устойчивые знания методики выполнения практических навыков; допускаются некоторые неточности, которые самостоятельно обнаруживаются и быстро исправляются	самостоятельность и правильность выполнения практических навыков и умений
удовлетворительно	удовлетворительные теоретические знания и т.д.	знания основных положений методики выполнения практических навыков	самостоятельность выполнения практических навыков и умений, но допускаются некоторые ошибки, которые исправляются с помощью преподавателя
неудовлетворительно	низкий уровень теоретических знаний и/или наличие грубых ошибок	низкий уровень знаний методики выполнения практических навыков	невозможность самостоятельного выполнения навыка или умения

**Собеседования:**

<b>Отметка</b>	<b>Дескрипторы</b>		
	<b>прочность знаний</b>	<b>умение объяснять сущность явлений, процессов, делать выводы</b>	<b>логичность и последовательность ответа</b>
отлично	прочность знаний, знание основ изучаемого предмета, ответ отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владением терминологическим аппаратом; логичностью и последовательностью ответа	высокое умение делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры	высокая логичность и последовательность ответа
хорошо	прочные знания основ изучаемого предмета, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; свободное владение монологической речью, однако допускается одна - две неточности в ответе	умение делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; однако допускается одна - две неточности в ответе	логичность и последовательность ответа
удовлетворител	удовлетворительные	удовлетворительное	удовлетворительная

бно	знания основ изучаемого предмета, ответ, отличающийся недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы; знанием основных вопросов теории. Допускается несколько ошибок в содержании ответа	умение давать аргументированные ответы и приводить примеры; удовлетворительно сформированные навыки анализа явлений, процессов. Допускается несколько ошибок в содержании ответа	логичность и последовательность ответа
неудовлетворительно	слабое знание основ изучаемого предмета, неглубокое раскрытие темы; слабое знание основных вопросов теории, слабые навыки анализа явлений, процессов. Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа	неумение давать аргументированные ответы	отсутствие логичности и последовательности ответа